

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,  
Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address:

**245 Linden St., San Francisco, CA 94102**

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

*Załatwianie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.*



**July 30 - August 27, 2023 / Celebrating Catholic Worship since 1903**

## HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

**Each Friday:** 7:00pm Mass in Polish

**First Sunday** of the month—Mass in Czech at 1:00pm

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

## SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

## SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

## VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

**ROSARY: Sunday: 8:45am**

## SVETE MISE

**Nedjeljom:** 9:15am— Čitanja i zborno pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

## SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

## SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

## SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

## BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

**KRUNIČA:** Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

## MSZE ŚWIĘTE

**Niedziela:** 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

**Każdy Piątek:** 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

## SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

## SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

## ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

## SVETE MAŠE

**Nedelja:** 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

**Petek:** 7:00pm—Maša v poljščini.

## ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

## SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

## ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

## OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

## ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

*Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

**MASS INTENTIONS**

**FRIDAY, JULY 28, 2023**

7:00pm<sup>Pol</sup>

+ Paweł Kotlicki

**JULY 30, 2023  
17 SUNDAY IN ORDINARY TIME**

9:15am<sup>Eng</sup>

+ Olga Kambic

10:30am<sup>Pol</sup>

+ Stefania Moskal

**AUGUST 4, 2023 - FIRST FRIDAY**

7:00pm<sup>Pol</sup>

**AUGUST 6 (SUNDAY), 2023  
THE TRANSFIGURATION OF THE LORD**

9:15am<sup>Eng</sup>

+ Mira Palihnich

10:30am<sup>Pol</sup>

++ Zmarli członkowie Towarzystwa Dobroczytnego Św. Stanisława

**FRIDAY, AUGUST 11, 2023**

7:00pm<sup>Pol</sup>

**AUGUST 13, 2023  
19 SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Church cleaning collection

9:15am<sup>Eng</sup>

++ Martin & Katarina Govednik

10:30am<sup>Pol</sup>

++ Katarzyna Pąk, Ewa i Rozalia

**AUGUST 15, 2023 (TUESDAY)—THE ASSUMP-  
TION OF THE BLESSED VIRGIN MARY**

7:00pm<sup>Pol/Eng</sup>

+ Wincenty Zawadzki

**FRIDAY, AUGUST 18, 2023**

7:00pm<sup>Pol</sup>

**AUGUST 20, 2023  
20 SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Property Insurance collection

9:15am<sup>Eng</sup>

++ Alojz & Antonia Gregorin, Olga Kambic

10:30am<sup>Pol</sup>

O Boże błogość. dla dzieci

**FRIDAY, AUGUST 25, 2023**

7:00pm<sup>Pol</sup>

+ Paweł Kotlicki

**SATURDAY, AUGUST 26, 2023  
OUR LADY OF CZESTOCHOWA—FEAST**

10:00am<sup>Pol</sup>

**AUGUST 27, 2023,  
21 SUNDAY IN ORDINARY TIME**

9:15am<sup>Eng</sup>

+ Fr. John Mihovilovich

10:30am<sup>Pol</sup>

++ Antonia i Juraj Munka

**SEPTEMBER 1, 2023 - FIRST FRIDAY**

7:00pm<sup>Pol</sup>

**SEPTEMBER 3, 2023  
22 SUNDAY IN ORDINARY TIME**

9:15am<sup>Eng</sup>

+ Mira Palihnich

10:30am<sup>Pol</sup>



**Pope Francis' 2023 Rosary Intentions for August**

**For World Youth Day:** We pray the World Youth Day in Lisbon will help young people to live and witness the Gospel in their own lives.

**Please pray for peace in Ukraine and Europe!**

**Intencje Modlitwy Różańcowej  
papieża Franciszka na sierpień 2023**

**Za Światowy Dzień Młodzieży:** Módlmy się, aby Światowy Dzień Młodzieży w Lizbonie pomógł młodym ludziom wyruszać w drogę i dawać świadectwo Ewangelii własnym życiem.

**Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Europie!**



**LECTIONARY READINGS**

Sunday Cycle—A, Weekdays —Year I

## A N N O U N C E M E N T S

**NEW PARISHIONERS WELCOME**—Becoming a member of a parish community is a very important aspect of our Catholic life. In the parish setting, we receive the Body and Blood of Christ, listen to the Word of God proclaimed, find forgiveness of our sins in Reconciliation, and communal support, and ways to give life to our faith. The parish is a living, breathing entity because God interacts with His people in it. **Join the Parish!**

**SUMMER** —We wish all our Parishioners happy and safe holidays and would like to remind everyone that going on vacations is not a break from Sunday Mass obligation.

**PASTOR'S VACATION**— Father Eugene will be visiting his family in Poland from July 31 to August 30. During this time Father Grzegorz Szamocki from Gdansk, Poland will serve as a substitute pastor at Nativity Church.

**FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY** - falls this year on Tuesday, August 15. There will be one Mass at 7:00PM with one English reading and part of the homily in English also. Traditionally there will be blessing of herbs and flowers on the Feast of the Assumption.

**NEW BOOK SHELVES** - we would like to express our sincerest thanks to our parishioners Peter and Tom Munka for making and donating new bookshelves for songbooks and misallettes to our church. May God bless the Munka family in their lives!

**CATHOLIC CHARISMATIC RENEWAL CONFERENCE**—Join the Northern California California Renewal Coalition for their annual Catholic Charismatic Renewal Conference **July 28-29** at the Cathedral of St. Mary of the Assumption in San Francisco with talks in English, Spanish, Vietnamese and talks for youth.

Friday: 12:00 p.m. - 5:00 p.m., Saturday: 8:00 a.m. - 6:00 p.m.

**"I SEARCH YOUR FACE"** - A Conference on the Holy Veil of Manoppello. **August 5, 2023**, 9:00am - 4:00pm

Mater Dolorosa Catholic Church  
307 Willow Ave

South San Francisco, CA 94080

Guest Speakers: Sr. Petra-Maria Steiner, Vita Communis- Maria, Mother of the Holy Family (Germany); Ray Frost (Historian); Rev. Mr. R. Christoph Sandoval (Deacon), Master of Ceremonies.

### INTERNATIONAL WORLD YOUTH DAY: LISBON, PORTUGAL - AUGUST 1-6, 2023

The international World Youth Day celebration takes place every 2-3 years, typically in the summer months and on a major scale. The next one will take place soon from Tuesday to Sunday, August 1 to 6, 2023, in Lisbon, Portugal with millions of people and Holy Father. The international festival of faith in Portugal will be a chance for pilgrims around the world to come together with young people from every continent to pray, worship, and celebrate the Catholic faith.

## SUNDAY COLLECTIONS

**Sunday, July 16, 2023**                      \$ 753.00 /candles \$26.00  
Donations for Parish Insurance        \$ 843.00

**Sunday, July 23, 2023**                      \$ 703.00 /candles \$22.00  
Donations for Parish Insurance        \$ 50.00

You May Support Nativity Parish with Zelle®  
Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®  
**Church of the Nativity (parish@sfnativity.org)**

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**

### ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

This year, Nativity's assessment is \$16,848 and we must meet this goal before 12/31/2023. Please consider your donation for this Appeal as soon as possible. As of today, our parish has made donations for the sum of \$7,390.00. Thank you!

**PROPERTY & LIABILITY INSURANCE** - In January 2023, our parish's insurance debt increased by \$32,181. This is another sum to cover the church insurance for the current year 2023. Taking into account the insurance debt from the previous year 2022, the sum has increased to \$52,828. Meanwhile, thanks to the financial assistance that the Archdiocese of San Francisco has given us, we have recently been able to pay off a large amount of our debt. We currently have \$8,586 outstanding. We are still asking for your support to pay off the balance.

## O G Ł O S Z E N I A

**OKRES LETNI**—witamy w naszej świątyni wszystkich Parafian oraz Gości przebywających podczas wakacyjnych odwiedzin krewnych lub znajomych. Życzymy wszystkim wielu łask Bożych, a wypoczywającym—wspaniałego pobytu w San Francisco.

**URLOP PROBOSZCZA** - ksiądz Eugeniusz udaje się na urlop do Polski i będzie nieobecny w parafii od 31 lipca do 30 sierpnia włącznie. W tym czasie obowiązki zastępcy będzie pełnił ks. prof. Grzegorz Szamocki z Gdańska. Życzymy księdzu profesorowi, aby mu dobry Bóg błogosławił swoimi łaskami podczas pełnienia posługi w naszej wspólnoty. Szczęść Boże!

**UROCZYSTOŚĆ WNIEBOWZIECIA NAJŚWIETSZEJ MARYI PANNY**—przypada w tym roku we wtorek 15 sierpnia. Będzie tylko jedna Msza święta po polsku z jednym czytaniem po angielsku o godzinie 7:00 wieczorem. Podczas Mszy św. tradycyjnie w tym dniu zostaną poświęcone kwiaty i zioła, które wierni przynoszą do kościoła.

**NOWE PÓLKI** - bardzo dziękujemy Piotrowi i Tomaszowi Munka za wykonanie i donację nowych półek na śpiewniki i mszaliki dla naszego kościoła. Niech dobry Bóg błogosławi całej rodzinie za ich troskę o nasz kościół. Szczęść Boże!



**ŚWIĘTO MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ**—przypada w sobotę 26 sierpnia. Zapraszamy na Mszę św. o godzinie 10:00 rano.

**DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL)**

Drodzy parafianie i przyjaciele parafii Narodzenia Pańskiego w San Francisco, każdego roku Kuria Archidiecezji San Francisco wyznacza poszczególnym parafiom, na podstawie ich dochodów, pewną sumę pieniędzy, które muszą złożyć na cele związane z administracją Kościoła katolickiego na tutejszym terenie, Seminarium Duchownego św. Patryka w Menlo Park oraz funkcjonowaniem lokalnej katedry. Są to pieniądze, które jako członkowie parafii wysyłamy bezpośrednio do Archidiecezji, a które jednocześnie wykraczają poza cotygodniową składkę zbieraną na cele parafii. W tym roku suma dla naszej parafii wynosi \$16,848 i musimy osiągnąć ten cel przed 31.12.2023 r. Na chwilę obecną złożono ofiary na sumę \$7,390.00. Bardzo prosimy Parafian o podjęcie zobowiązań na ten rok!

**UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH**—w styczniu 2023 dług naszej parafii dotyczący sumy ubezpieczenia wzrósł o \$32,181. Jest to kolejna suma na pokrycie ubezpieczenia kościoła za obecny rok 2023. Biorąc pod uwagę dług ubezpieczenia z poprzedniego roku 2022, suma wzrosła nam do \$52,828. Tymczasem, dzięki pomocy finansowej jakiej udzieliła nam Archidiecezja San Francisco mogliśmy w ostatnim czasie spłacić sporą część naszego długu. Obecnie pozostało nam do spłaty \$8,586. Nadal prosimy o wasze wsparcie, aby spłacić pozostałą sumę.



**SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory**  
Home-made Sausages & Deli Products  
Catering for All Occasions  
5957 Geary Blvd./24th Ave  
San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 387-8660

**CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER**  
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.  
San Francisco, California 94112  
**Danica Eterovich, Catering Manager**  
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335  
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs  
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons  
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

*Elizabeth's Flowers*  
DISTINCT FLORAL DESIGNS  
Floral Design Studio-San Francisco  
www.flowersssf.com  
order@flowersssf.com  
415-518-3030

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247  
**ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.**  
EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS  
FOREIGN AND DOMESTIC  
SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING  
AND COOLING SYSTEMS  
**NORBERT BAJURIN**  
1970 MCALLISTER STREET  
SAN FRANCISCO, CA 94115

**HOLDA**  
Washer & Dryer Repair Service  
Naprawa pralek i suszarek  
**ZYGMUNT HOLDA**  
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

**OGŁOSZENIA W BIULETYNIE**  
Ostatnia strona przewidziana jest na ogłoszenia reklamowe.  
Koszt umieszczenia ogłoszenia wynosi rocznie. \$250.00

**ADVERTISEMENTS**  
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin.  
The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

**SLOVENIAN HALL**  
RESERVATION & EVENT INQUIRIES  
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!  
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107  
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

**Home Safety Services**  
The Grab Bar Installation Experts  
Bathroom Safety • Stair Railings  
Wheelchair Ramps • Stair Lifts  
Come Visit Our Showroom  
890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame  
www.homesafety.net 650-571-7774